

## 出國報告（出國類別：考察）

# 日本偏鄉經濟發展與成果

服務機關及	行政院經濟建設委員會	郭翡玉	處長
姓名職稱：	花蓮縣政府	張智超	處長
	臺東縣政府	余明勳	處長
	行政院經濟能源農業處	黃佳鈴	諮議
	行政院經濟建設委員會	林鐘榮	技正
派赴國家：	日本		
出國期間：	102年10月14日至10月18日		
報告日期：	103年1月13日		



## 摘 要

近年來由於日本國內食品市場萎縮，農業產值減少3成，農民所得減半，導致日本農漁村地區民營企業撤離、政府公共建設減少，整個農村地區人口外移、經濟活動停滯不前。日本農林水產省為確保就業機會與所得收入，並打造年青人與小孩也能安居的社會，積極推動農山漁村六級產業化、農工商跨域合作、輔導中小型企業活用地區資源並創造新興產業等，以擴大農業所得、支持農村活化，已獲致相當之成果。

目前中央政府及地方政府正合力於花東地區推動有機農業、觀光文化、深層海水等重點發展產業，以及推展部落、社區產業輔導等措施，均為當前重要工作項目，爰本次考察希望借鏡日本推動產經發展之經驗，作為花東地區推動永續發展以及振興偏鄉地區經濟發展之參考，獲致心得與建議如下：

- 一、藉花東地區觀光優勢，推動「農山漁村六級產業化」，將農產品附加價值留存於農村，活化農村及提高農民收入，並以地產地銷為核心，作為花東地區推動農村再生及農業發展之參考。
- 二、設置在地陪伴之輔導中心(Support Center)，專業輔導農民具備二、三級產業的實作經營能力，為花東地區推動「農山漁村六級產業化」之關鍵因素。
- 三、建立對環境友善及對人友善的觀光環境，可供花東地區推動永續發展之借鏡。
- 四、善用重要觀光景點特色，舉辦特色活動或形塑觀光特景，吸引遊客來訪，可為強化花東地區觀光發展之參考。
- 五、妥善維持及保存鄉村風貌特色才能永續發展觀光。
- 六、針對特定觀光族群，運用觀光特色，培養忠誠之觀光客，並研議花東地區與日本定期直航，縮短交通時間。



## 目 錄

第一章 前言 .....	1
第二章 行程簡介 .....	3
第三章 北陸地區農業發展概況 .....	5
第四章 北陸地區中小企業輔導機制 .....	18
第五章 富山縣觀光發展與地域振興 .....	24
第六章 白川鄉荻町村落自然保育成效 .....	28
第七章 心得與建議 .....	32

## 圖 次

圖 1、日本偏鄉經濟發展與成果考察地點示意圖 .....	4
圖 2、北陸農政局轄區示意圖 .....	6
圖 3、北陸農政局安排於局長室接見考察團 .....	7
圖 4、齊藤局長親自解說北陸地區農業發展現況 .....	7
圖 5、團員與北陸農政局官員合影 .....	7
圖 6、北陸地區與全日本國農業產值比較圖 .....	8
圖 7、日本北陸新幹線預定路線圖 .....	10
圖 8、農山漁村六級產業化之推動構想 .....	12
圖 9、農山漁村六級產業化特別法概要 .....	13
圖 10、農商工合作促進法概要 .....	14
圖 11、農商工合作農林水產資源種類分析 .....	14
圖 12、農山漁村六級產業化之輔導機制示意圖 .....	15
圖 13、小松市 JA 南出部長為團員解說農產直銷中心之營運 .....	16
圖 14、小松市 JA 南出部長為團員解說番茄加工廠之運作 .....	16
圖 15、小松市 JA 農特品直銷中心- 道の駅 こまつ木場潟 .....	16
圖 16、加賀野菜認證標章與代表性野菜 .....	17
圖 17、中小企業基盤整備機構分布圖 .....	18
圖 18、中小機構組織架構圖 .....	19
圖 19、綿引本部長介紹中小機構業務概況 .....	20
圖 20、團員與中小機構北陸本部同仁合影 .....	20
圖 21、農商工跨域合作示意圖 .....	21
圖 22、地域資源活用示意圖 .....	22
圖 23、新產業跨域合作示意圖 .....	22
圖 24、當地特產唐辛子 .....	23
圖 25、地域資源活用成功案例 .....	23
圖 26、中小機構作業手冊 .....	23
圖 27、中小機構宣傳摺頁 .....	23

圖 28、富山縣人口分布圖.....	24
圖 29、富山灣神祕的螢魷.....	24
圖 30、富山灣王者鯽魚.....	24
圖 31、海之寶石白蝦.....	24
圖 32、富山縣農特產品地圖.....	25
圖 33、富山觀光局安排於局長室簡報.....	26
圖 34、日吉局長解說富山觀光發展.....	26
圖 35、富山觀光局會前發布新聞稿.....	26
圖 36、團員與日吉局長合影.....	26
圖 37、立山黑部接駁交通工具.....	27
圖 38、富山地方鐵道.....	27
圖 39、立山登山纜車.....	27
圖 40、立山高原巴士.....	27
圖 41、立山隧道無軌電車.....	27
圖 42、立山高空纜車.....	27
圖 43、黑部登山纜車.....	27
圖 44、荻町村落保護自然環境的居民憲章.....	29
圖 45、和田會長解說荻町村落之發展.....	30
圖 46、團員與和田會長合影.....	30
圖 47、保存良好的荻町村落合掌屋.....	30

## 表 次

表 1 考察行程表.....	3
表 2、地方農政局之分布與轄區.....	5





# 第一章 前言

## 壹、考察緣起

為協助花東地區偏鄉產業及經濟發展，並使其擁有與西部均等的發展機會，政府於100年6月29日公布「花東地區發展條例」，經建會根據花東地區城鄉發展、自然景觀、生態及文化等特色，並參採當地產官學民等各界意見，從經濟、社會、環境及原住民族等多元面向，擬訂「花東地區永續發展策略計畫」，作為政府推動花東地區發展之上位政策指導；同時，設置「行政院花東地區發展推動小組」，統籌推動花東地區發展事宜，確立政府建設花東地區成為具備多元文化特質、自然生態景觀與優質生活環境之區域永續發展典範的決心。

衡觀日本北陸地區(包含新潟縣、富山縣、石川縣、福井縣及相關地區)位於日本西部，相對於政經中心之首都東京位處偏鄉，車程約3小時40分鐘，一如花東地區相對台北亦屬偏鄉地區。北陸地區之產業發展主要以農業、傳統產業為主，近年來由於日本國內食品市場萎縮，農業產值減少約3成，農民所得減半，導致日本農漁村地區民營企業撤離、政府公共建設減少，整個農村地區人口外移、經濟活動停滯不前。日本農林水產省為確保就業機會與所得收入，並打造年青人與小孩也能安居的社會，積極推動農山漁村六級產業化、農工商跨域合作、輔導中小型企業活用地區資源並創造新興產業等，以擴大農業所得、支持農村活化，已獲致相當之成果。

目前中央政府及地方政府正合力於花東地區推動有機農業、觀光文化、深層海水等重點發展產業，以及推展部落、社區產業輔導等措施，均為當前重要工作項目，爰本次考察希望借鏡日本推動產經發展之經驗，作為花東地區推動永續發展以及振興偏鄉地區經濟發展之參考。

## 貳、考察目的

- 一、日本刻正推動「農山漁村六次產業化」政策，藉由拜會北陸農政局研究如何結合一級產業(農業)、二級產業(加工業)以及三級產業(服務業)，以及實際運作機制與推動策略，並實地參訪農產品加工與產銷案例。
- 二、拜會中小企業基盤整備機構北陸本部，請教有關「地區資源活用」及「農工商跨域合作」等推動策略與機制。
- 三、拜會富山縣觀光・地域振興局以及考察立山高山纜車設施，瞭解富山縣如何做到兼顧觀光發展與自然保育。
- 四、參訪荻町村落合掌屋，並拜會自然環境保護會，瞭解居民自覺運動對於自然環境資源保育之重要性。

## 第二章 行程簡介

### 壹、參加人員

本考察團共計5人，包括：

行政院經建會都市及住宅發展處	處長	郭翦玉
花蓮縣政府農業處	處長	張智超
臺東縣政府企劃處	處長	余明勳
行政院經濟能源農業處	諮議	黃佳鈴
行政院經建會都市及住宅發展處	技正	林鐘榮

### 貳、考察行程

一、期間：102年10月14日（星期一）至102年10月18日（星期五），共計5天。

二、行程概要：詳表1。

表 1 考察行程表

日期	行程	接待人員
10/14(一)	去程(中華航空 CI-170)	
10/15(二)	拜會北陸農政局 地址：石川縣金沢市広坂2丁目2番60号	局長 <u>齊藤正滿</u> 副局長 <u>曾根則人</u> 部長 <u>大澤慶幸</u> 政策調整官 <u>大槻清隆</u>
	拜會中小企業基盤整備機構北陸分部 地址：石川縣金沢市広岡3-1-1金沢パークビル10階	本部長 <u>綿引淳一</u> 部長 <u>金井一弘</u> 部長 <u>和泉茂</u> 課長 <u>坂井一郎</u>
	參訪小松市JA（農業協同組合）推薦案例-農特產品產銷與加工廠 地址：石川縣小松市蓮代寺町ケ2番2	部長 <u>南出耕市</u> 副課長 <u>吉本武司</u>

日期	行程	接待人員
10/16(三)	拜會富山縣觀光・地域振興局 地址：富山市新総曲輪1-7 県庁本館3階 考察富山縣觀光、地域振興案例-立山高山纜車設施	局長 <u>日吉敏幸</u> 課長 <u>砂原賢司</u>
10/17(四)	拜會岐阜縣白川鄉狄町村落自然環境保護會 地址：岐阜県大野郡白川村荻町997	會長 <u>和田正人</u>
10/18(五)	返程（中華航空 CI-19）	

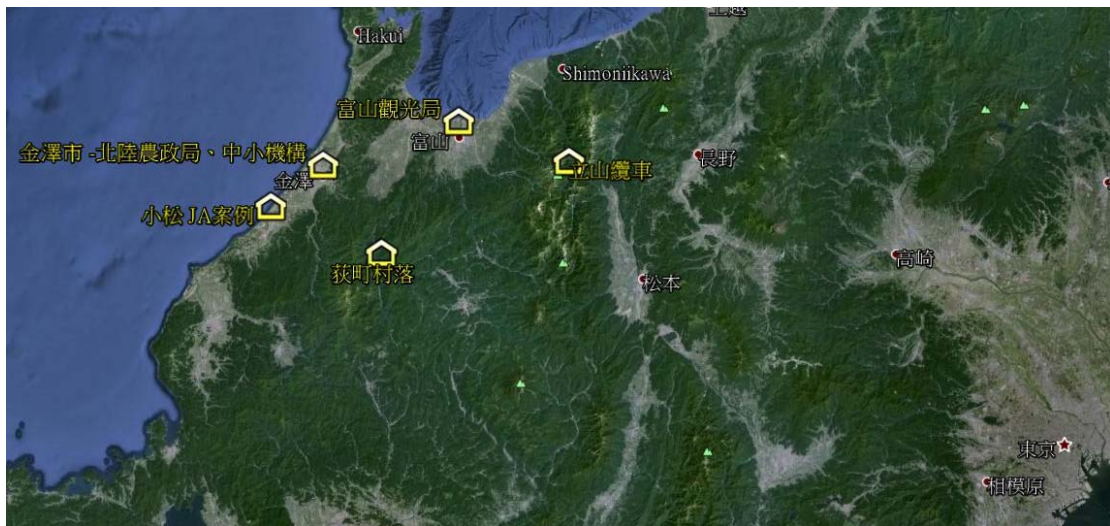


圖 1 日本偏鄉經濟發展與成果考察地點示意圖

### 第三章 北陸地區農業發展概況

#### 壹、日本農林水產省及地區農政局組織

##### 日本農林水產省 使命宣言

農林水產省以傳承安心食材與居住環境給下個世代為使命，

秉持正面接受國民的期待，提出因應時代變化之政策，

並全力實現與執行。

日本農林水產省相當於我國的行政院農業委員會，負責全日本之農業畜產業、林業、水產業、食品安全、食物穩定供應、振興農村等業務，員工總數達2.2萬人，每年總預算約2.3萬億日圓，由於日本地幅廣大，為順利推動業務，在各地方設有地方農政局，包括：東北農政局、關東農政，局、北陸農政局、東海農政局、近畿農政局、中國四國農政局以及九州農政局等。

表 2：地方農政局之分布與轄區

名稱	位置	管轄區域
北海道農政事務所	札幌市	北海道
東北農政局	仙台市	青森縣、岩手縣、宮城縣、秋田縣、山形縣、福島縣
關東農政局	埼玉市	茨城縣、栃木縣、群馬縣、埼玉縣、千葉、東京都、神奈川縣、山梨縣、長野縣、靜岡縣
北陸農政局	金沢市	新潟縣、富山縣、石川縣、福井縣
東海農政局	名古屋市	岐阜縣、愛知縣、三重縣
近畿農政局	京都市	滋賀縣、京都府、大阪府、兵庫縣、奈良縣、和歌山縣
中国四国農政局	岡山市	鳥取縣、島根縣、岡山縣、広島縣、山口縣、德島縣、香川縣、愛媛縣、高知縣
九州農政局	熊本市	福岡縣、佐賀縣、長崎縣、熊本縣、大分縣、宮崎縣、鹿兒島縣

北陸農政局為農林水產省之分支機構，主要負責北陸地區之振興農業生產、支援農業經營、主要糧食業務、農林水產品統計之整備、地域振興以及農業工程（包括：新農場開荒，農田水利工程以及土壤改良）等業務，局本部位於石川縣金澤市，轄區包括：新潟縣、富山縣、石川縣、福井縣。



圖 2 北陸農政局轄區示意圖

北陸農政局組織架構包括：

1. 企劃調整室。
2. 消費和安全部：消費生活課、顯示和標準課、流通監視課、安全管理課等(註：農林水產省的「課」，類似我國農業委員會的「科」)。
3. 生產部：生產促進課、業務管理課、園藝特產課、畜牧課、生產技術環境課。
4. 經營及事業支援部：培育課、事業策略課、農地政策推廣課、經營支援課。
5. 農村計畫部：農村振興課、土地改良管理課、資源課、事業計畫課。
6. 發展部：設計課、用地課、水利發展課、農地發展課、地域發展課、災防課。
7. 統計部：調整課、統計企劃課、經營及構造統計課、生產流通消費統計課。
8. 總務部：總務課、人事課、會計課、福利課、檢查課等。
9. 國營事業、富山區域中心以及災防辦公室等。



圖 3 北陸農政局安排於局長室接見 考察團



圖 4 齊藤局長親自解說北陸地區 農業發展現況



圖 5 團員與北陸農政局官員合影

## 貳、北陸地區的地理條件衍生的米食文化

北陸農政局管轄新潟縣、富山縣、石川縣以及福井縣。在地形上面臨日本海呈細長型，從新潟縣到福井縣東西長約400公里，背倚越後山脈、三國山脈、飛驒山脈、白山連峰等陡峻山脈峰峰相連。在新潟平原有信濃川、阿賀野川流域，富山平原有黑部川、神通川流域、庄川，加賀平原則有手取川流域，福井平原有九頭龍川流域，形成肥沃的土壤。河川流入日本海，因接近深海形成地形變化豐富的沉降海岸，港灣沙丘之地形讓漁業也隨之興起。

在氣候方面，夏季高溫多日照，冬季多雪寒冷日照時間甚少，特別是新潟縣的上越、中越地區或山區為豪雪地區。

透過將大量融化的雪水引用為灌溉用水，進行改良沙洲低溼地的排水，使耕作總面積的9成左右可以水田方式耕種。因此，盛產稻作

之北陸地區以日本穀倉地帶而馳名遠播。

北陸地區(新潟縣、富山縣、石川縣、福井縣)土地面積為25,209平方公里，僅占全日本面積7%，耕地面積315.9千公頃(亦約全日本7%)，最大宗農產品為稻米，占北陸農業產值之61%，稻米生產量為全日本之產值21%，比例非常高。尤其，新潟米年產值為1604億日元，為全日本第一。

在農業產值之排名方面，新潟縣為全日本第9名、富山縣第40名、石川縣第43名、福井縣為第44名。

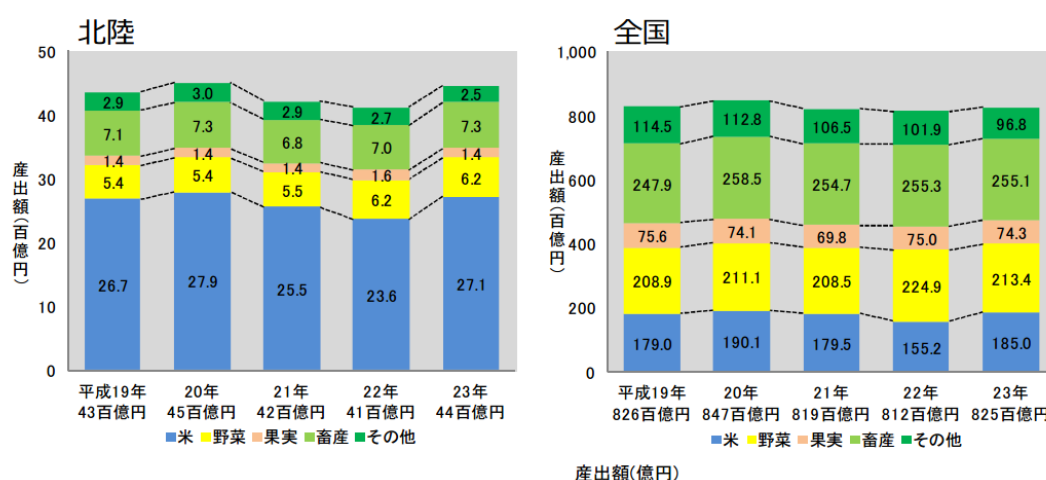


圖 6 北陸地區與全日本國農業產值比較圖

## 參、北陸四縣農業發展簡介

### 一、新潟縣

平成 24 年(2012 年)耕地面積名列全日本第 3，稻米的產量名列全日本第 1。

利用多樣化的氣候特色，生產蔬果(毛豆、地瓜、茄子、西瓜)，水果(柿子、日本梨、桃子)，花卉(百合、球根類)。特別是毛豆，全縣建構了完整的生產及產銷通路，並以「新潟毛豆」品牌跨區銷售至京浜方面的市場。此外，佐渡的柿子也以「おけき柿子」聞名全國。

### 二、石川縣



本縣南部的加賀地區以稻米為主，海岸沿岸的沙丘地以生產蘿蔔、西瓜等蔬果，在山區則生產日本梨等。

縣北部的能登地區具半島之獨特氣候，利用其土壤生產甘藷、南瓜等蔬菜。此外，獨特品種的葡萄「羅馬紅寶石」的果粒比巨峰大 2 倍糖度也較高，已朝向特產化擴大生產中。畜牧則以能登牛或河北瀉酪農區的乳牛為主。

石川縣目前農家總數為 26,411 戶（全國排名第 43）；耕地總面積達 43,200 公頃（全國排名第 33）；農地總生產值為 532 億日圓（全國排名第 43），其中稻米 292 億日幣佔生產總額的 55% 為最大宗產品。

### 三、富山縣

平成 24 年(2012 年)耕地當中水田佔 96%，農業經營以稻米為主，更以蠟波平原為主，栽種鬱金香，這是在大正時期就開始有效利用水田的少數產地。此外，在本縣東西分水嶺的吳羽山西側丘陵地帶栽培的日本梨，則以「吳羽梨」之品種遠近馳名。

### 四、福井縣

本縣以生產越光米為主，也生產六條大麥、大豆、蕎麥。特別是在平成 24 年(2012 年)六條大麥的耕作面積名列全國第 1。

縣東部的大野盆地利用日夜溫差大的氣候栽種芋頭，以袖珍但肉質緊實不易煮爛之特質，在全國得到很高的評價。縣西部融雪較早，早春氣溫高的若狹町等地栽種梅子。

## 肆、 開通北陸新幹線，帶動地域振興

日本最新的新幹線-北陸新幹線，將於平成 26 年(2014 年)年底開通完工通車，從東京首都圈等地區到北陸地區的交通時間大幅短縮，東京到金澤市所需時間將由 3 小時 40 分縮短為 2 小時 20 分，整整節省 80 分鐘(約 40% 通車時間)，北陸地區各縣已為通車後帶來的人潮以及物流做好準備，以將新幹線通車對地域振興之效益發揮到最大。



圖 7 日本北陸新幹線預定路線圖

但是，新瀉縣將是唯一不樂見北陸新幹線開通之地區，因為目前新瀉縣為重要的火車轉運站，俟北陸新幹線開通後，由於路線截彎取直，將導致新瀉縣之邊緣化，不利於後續該地區之發展。

## 伍、北陸地區農業推動策略

在北陸地區，食材與飲食文化透過農業經營，形成特有的傳統文化、祭典，與自然共生存的生活等，都融合了各地區的既有地域資源。這些飲食與農業透過利用地域資源，將在地飲食文化、傳統鄉土料理、地域特產品等，藉由推動以下的活動，以提升農產業者與地區的依存度。

- (1) 藉由農山漁村六級產業化與認證制度提升附加價值。
- (2) 重建地域交流之網絡。
- (3) 藉由都市與農山漁村的共生、交流等活動，提升農產業者與地區的依存度。

## 陸、農山漁村六級產業化之推動構想

近年來，由於日本國內食品市場萎縮(減少約1成)；農業產值減少約3成，農民所得減半，導致日本農村(漁村)地區企業撤離、政府公共建設減少，整個農村地區人口外移、經濟活動停滯不前。

面對農村嚴苛的狀況，日本農林水產省為確保就業機會與所得收入，並打造年青人與小孩也能定居的社會，促進農林漁業生產與加工銷售的產業鏈、活用地區資源創造新興產業等，透過持續推廣農業、擴大農業所得、支持農村活化，藉由推廣飲食文化與傳承鄉土料理之相關活動結合，以帶動經濟發展之相關效應。

一、農山漁村擁有各種珍貴的地域資源，包括：

- (1)農林水產物
- (2)生化燃料：稻殼、食品廢棄物及未利用之砍伐材
- (3)居民的經驗與智慧
- (4)風景及觀光資源
- (5)傳統文化

二、活用農山漁村的地域資源，創造新興產業，包括：食品產業、觀光產業、IT 產業、化妝品醫藥製造業、能源產業等。並逐步擴大市場，推動農山漁村六級產業化：

- (1)建構生產、加工、物流（銷售）產業鏈：透過農林漁業者的加工、銷售領域的整合（多角化、複合化等）；推廣農家經營餐廳；農林水產物以及食品的輸出等推動策略。
- (2)將農林漁業融入二級、三級產業，活用地區資源如生化燃料等，創造新興產業，同時推動農商工的合作以及再生能源的利用，以創造新的附加價值，確保就業機會與提升所得，活化農山漁村地區之經濟發展。

# 農山漁村の6次産業化の考え方

○ 雇用と所得を確保し、若者や子供も集落に定住できる社会を構築するため、農林漁業生産と加工・販売の一体化や、地域資源を活用した新たな産業の創出を促進するなど、農山漁村の6次産業化を推進。

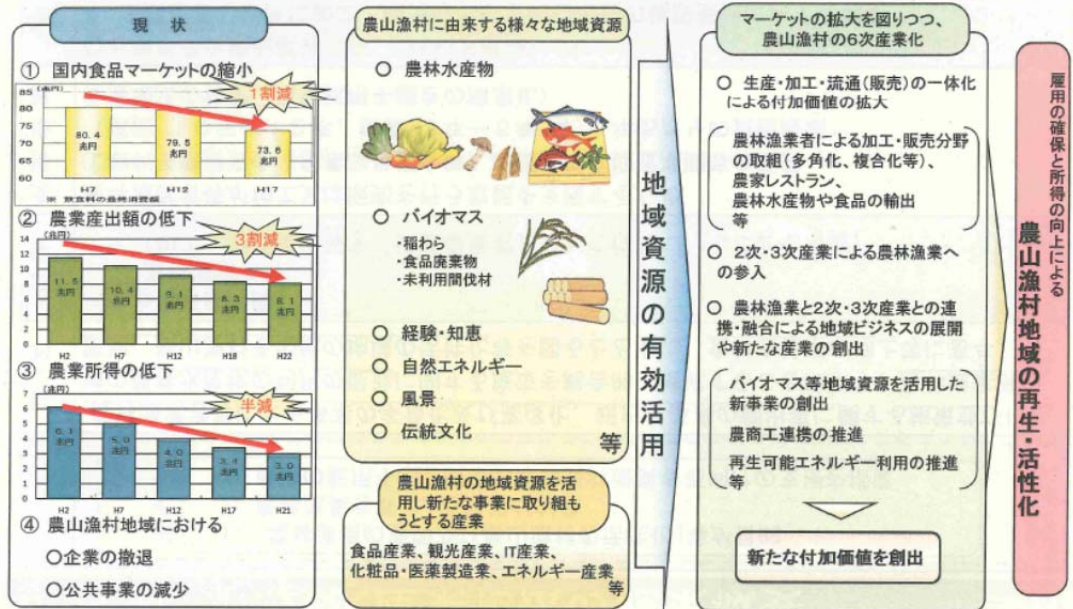


圖 8 農山漁村六級産業化之推動構想

## 三、農山漁村六級産業化特別法概要

項目	内容
推動重點	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 以「農林漁業的振興以及農林漁村的活化」為目的</li> <li>• 以農林漁業者為主要對象</li> <li>• 加強農林漁業的扶持措施，如簡化農地用途變更手續等</li> </ul>
目的	藉由農林漁業者的事業多角化、高度化，創造新興產業等相關政策的同時，推動促進地區農林水產物利用的相關政策，強化農林漁業的振興、農山漁村與其他地區的活化，以提升食物自給率。
實施對象	農、林、漁業者等。(加工物流業者等也可能被視為「產業促進者」)
輔導措施	<p>為輔導農林漁業者等之加工銷售的整合</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 無息融資(農業改良資金等)的償還期、貸款設定期間的延長(償還期限由10年延長至12年，設定期間由3年延長至5年等)以減輕每年的負擔。</li> </ul>

項目	内 容
	<ul style="list-style-type: none"> <li>認定為農地法的特例，以簡化農地用途變更程序。</li> </ul>
預 算 補 助	<ul style="list-style-type: none"> <li>六級產業化推動整備事業（硬體事業） <ul style="list-style-type: none"> <li>-得到認證者，為求重新整頓加工銷售通路而新增設備者得以補助。</li> <li>-補助率：二分之一以內：僅限接受綜合事業計畫認定的事業。</li> </ul> </li> <li>六級產業綜合推動事業（軟體事業） <ul style="list-style-type: none"> <li>-對於新產品開發、開拓銷售通路的補助</li> <li>-補助率：通常在二分之一以內→接受綜合事業計畫認定的事業則在三分之二以內。</li> </ul> </li> </ul>

六次産業化法の施策概要	
	<p>ポイント</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>① 「農林漁業の振興及び農山漁村の活性化」等が目的</li> <li>② 農林漁業者等による取組が対象</li> <li>③ 農地の転用手続き簡素化等の農林漁業者等向けの支援を措置</li> </ul>
目的	農林漁業者等による事業の多角化及び高度化、新たな事業の創出等に関する施策並びに地域の農林水産物の利用の促進に関する施策を総合的に推進することにより、農林漁業等の振興、農山漁村その他の地域の活性化等を図るとともに、食料自給率の向上等に寄与。
主体	(総合化事業計画) ・農林漁業者等 (加工・流通業者等を「促進事業者」として位置づけることも可能)
支援措置	農林漁業者等が加工又は販売を行う取組を支援するため ①無利子融資金（農業改良資金等）の償還期・据置期間等の延長 (償還 10年→12年、据置 3年→5年 等) 年あたりの負担軽減 ②農地法の特例（農地転用手続きの簡素化）
予算措置	<p>○6次産業化推進整備事業（ハード事業）</p> <p>※認定者が新たに加工・販売等へ取り組む場合の施設整備に対する補助 (補助率：2分の1以内：総合化事業計画の認定を受けた事業者限定)</p> <p>○6次産業総合推進事業（ソフト事業）</p> <p>※新商品開発、販路開拓等に対する補助 (補助率：通常2分の1以内→総合化事業計画の認定者は3分の2以内)</p>

圖9 農山漁村六級産業化特別法概要

## 柒、農商工合作促進法概要

項目	内 容
推 動 重 點	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 以改善農林漁業者與中小企業者雙方的經營為目的</li> <li>• 以農林漁業者與中小企業者之合作為主要對象</li> </ul>
目 的	藉由中小企業者與農林漁業者合作，有效運用雙方的資源，以促進事業活動，提升中小企業的經營，改善農林漁業的經營，發展健全的國民經濟。
實 施 對 象	中小企業者與農林漁業者合作
輔 導 措 施	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 政府體系金融機關提供優惠利率融資制度。</li> <li>• 認定為中小企業信用保險法的特例，以擴大保證限度額等。</li> </ul>
預 算 補 助	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 六級產業化推動整備事業（硬體事業） <ul style="list-style-type: none"> <li>- 得到認證者，為求重新整頓加工銷售通路而新增設備者得以補助。</li> <li>- 補助率：二分之一以內，僅限接受農商工等合作事業計畫認定的事業。</li> </ul> </li> <li>• 支援事業化市場化事業（軟體事業） <ul style="list-style-type: none"> <li>- 對於新產品開發、開拓銷售通路的補助</li> <li>- 補助率：通常在三分之二以內，僅限接受農商工等合作事業計畫認定的事業。</li> </ul> </li> </ul>

農商工等連携促進法の施策概要	
ポイント	<ul style="list-style-type: none"> <li>① 農林漁業者と中小企業者の「双方の経営改善」が目的</li> <li>② 農林漁業者と中小企業者が連携して行う取組が対象</li> </ul>
目的	中小企業者と農林漁業者とが有機的に連携し、それぞれの経営資源を有効に活用して行う事業活動を促進することにより、中小企業の経営の向上及び農林漁業経営の改善を図り、もって国民経済の健全な発展に寄与。
主体	(農商工等連携事業計画) ・ 中小企業者と農林漁業者が連携
支援措置	農林漁業者及び中小企業者を支援するため ① 政府系金融機関による融資（優遇金利）制度 ② 中小企業信用保険法の特例（保証限度額の拡大等）
予算措置	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 6次産業化推進整備事業（ハード事業） ※認定者が新たに加工・販売等へ取り組む場合の施設整備に対する補助 (補助率：2分の1以内：農商工等連携事業計画の認定を受けた事業者限定)</li> <li>○ 事業化・市場化支援事業（ソフト事業） ※新商品開発、販路開拓等に対する補助 (補助率：3分の2以内：農商工等連携事業計画の認定を受けた事業者限定)</li> </ul>

圖 10 農商工合作促進法概要

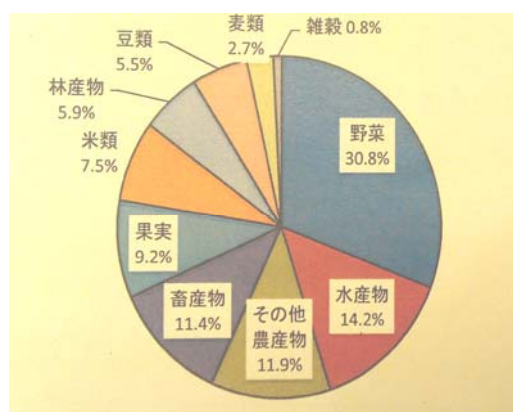


圖 11 農商工合作農林水産資源種類分析

## 捌、中央與地方政府夥伴關係

- 一、為配合農山漁村六級產業化政策之推動，日本農林水產省提供地方縣政府支援及經費，每個縣政府輔導成立「輔導中心(Support Center)」(每縣只成立一個)，支援中心成員包括縣府現職員工 2-3 人、縣府退休員工以及專家代表等 5-20 人組成獨立法人組織，提供農家專業人才之諮詢與輔導，並辦理經費補助等事宜。
- 二、補助案件之核定先由地方縣政府彙整後陳報中央政府(農林水產省)，再交地方農政局(如北陸農政局)官員審核計畫內容後核定補助案件及補助金額。

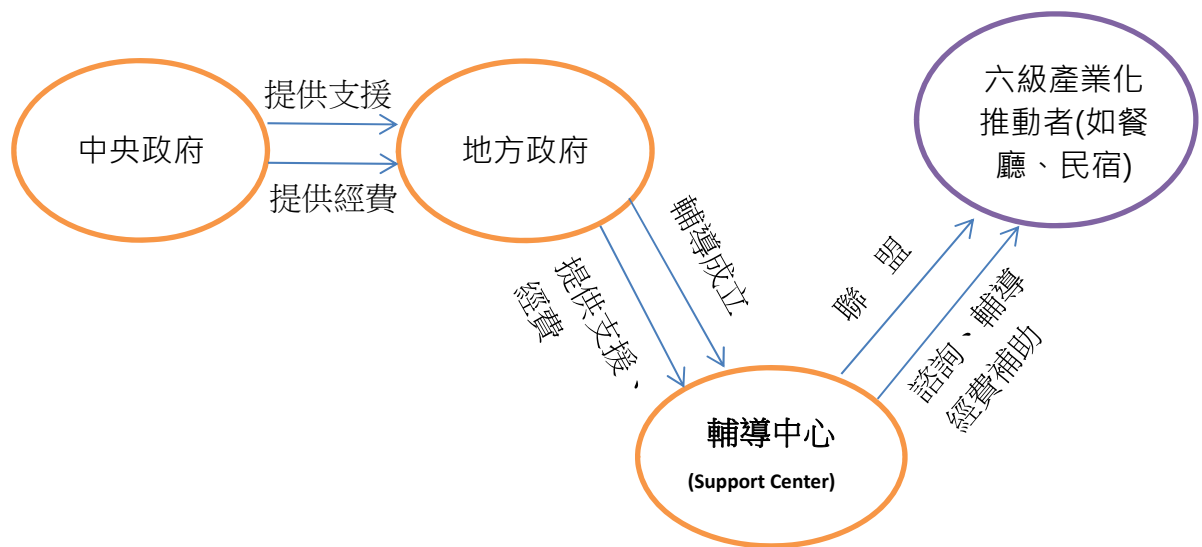


圖 12 農山漁村六級產業化之輔導機制示意圖

## 玖、產銷機制

- 一、日本採取成立獨立法人農業協同組合(JA, Japan Agricultural Cooperatives) (類似我國農會組織)，辦理農特產品共同產銷，部分農家則自行建立網路及宅急便之銷售管道。

二、JA 在日本各地方成立直銷中心與農產品加工廠，其中包括為數上千個休息站兼農特產品銷售中心，販售當地農產品直銷及加工品，如醃漬品、餅乾，以及即食調理包等。

### 三、小松市農特產案例介紹

(一)透過利用番茄、紅蘿蔔以及大麥之次級品，開發商品以及銷售通路，以提升 JA(日本農協)小松市加工食品部門的營業額，俾利結合改善縣內生產農家的農業經營。

(二)平成 23 年 (2011)中進行新商品 (咖哩湯、等) 的產品開發，開始整備製造新產品之加工設備。

(三)確切掌握在產地直營店或車站附近販賣地點之消費者需求，以求建構將「JA(日本農協)小松市品牌」推廣至全國通路。



圖 13 小松市 JA 南出部長為團員 圖 14 小松市 JA 南出部長為團員  
解說農產直銷中心之營運 解說番茄加工廠之運作



圖 15 小松市 JA 農特品直銷中心- 道の駅 こまつ木場潟



#### 四、發展當地農產特色品牌 — 「加賀野菜」

一、「加賀」為金澤市之舊地名，舊時加賀國為日本古代的令制國之一，領土約當今石川縣南部地區。加賀蔬菜從昭和 20 年(1945 年)以前開始栽種，現在主要在金澤市栽種傳統蔬菜。

二、金澤市為了發揚傳統蔬菜，於平成 9 年(1997 年)將 JA(日本農協)、物流相關業務、行政作業等結合，成立金澤市農產物品牌協會，配合的農家約 460 戶，生產的蔬菜配合「地產地消」政策，產品 7 成在當地銷售，3 成運往關東、關西地區販售。目前該協會認證的蔬果品項達 15 種，均為當地農特產。包括：黃瓜、地瓜、蓮藕等，特色分述如下：

(一)最大的黃瓜一顆重達 1kg 的「加賀胖黃瓜」。

(二)甜度很高，最適合烤地瓜的「五郎島金時」。

(三)節距很短但肉質很札實的「加賀蓮藕」。



圖 16 加賀野菜認證標章與代表性野菜

## 第四章 北陸地區中小企業輔導機制

*SMEs vitalize Japan's future !*

**中小機構 將振興日本的未來！**

### 壹、中小企業基盤整備機構概要

獨立行政法人中小企業基盤整備機構(以下簡稱中小機構)成立於平成 16 年(西元 2004 年)，屬於通產省轄下之獨立行政法人，是唯一由國家支持協助中小企業之機構。

中小機構總部設於東京，在北海道、東北、關東、中部、北陸、近畿、中國、四國及沖繩等 9 個地區都設有地區總部，另有 9 所中小企業大學，主要提供中小企業及新創企業人力資源、基礎設施、資金及資訊服務等綜合性支援，以促進中小企業的發展及振興區域經濟。

目前中小企業基盤整備機構的員工人數約 800 人，並有超過 3,000 位註冊有案之專家(包括：律師、會計師、管理顧問等)，資本額約 1.1 兆日圓。

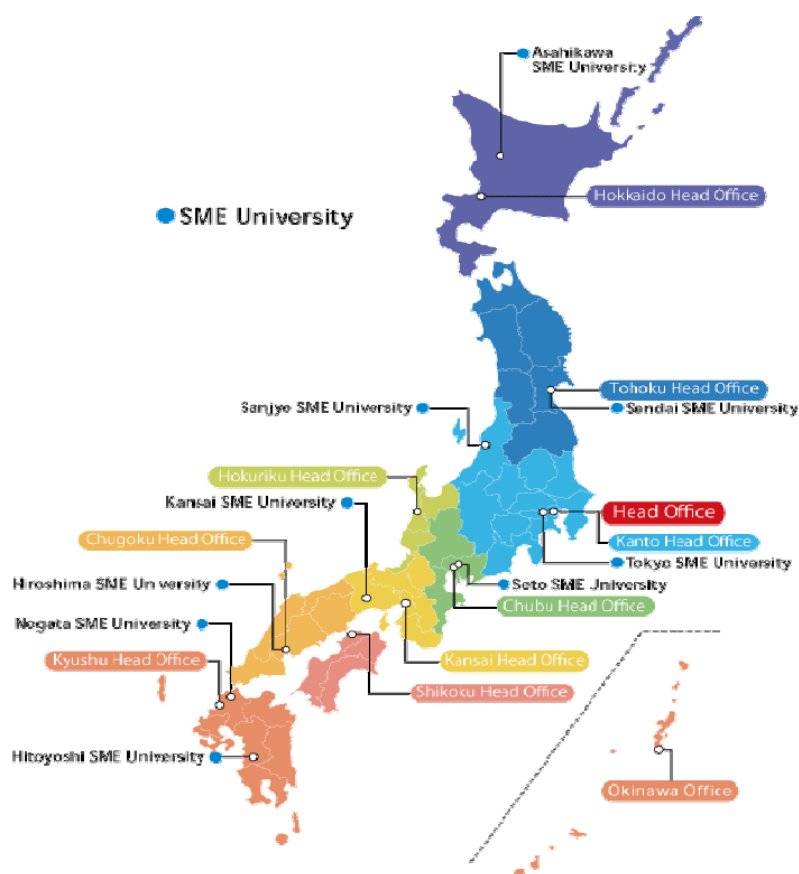


圖 17 中小企業基盤整備機構分布圖

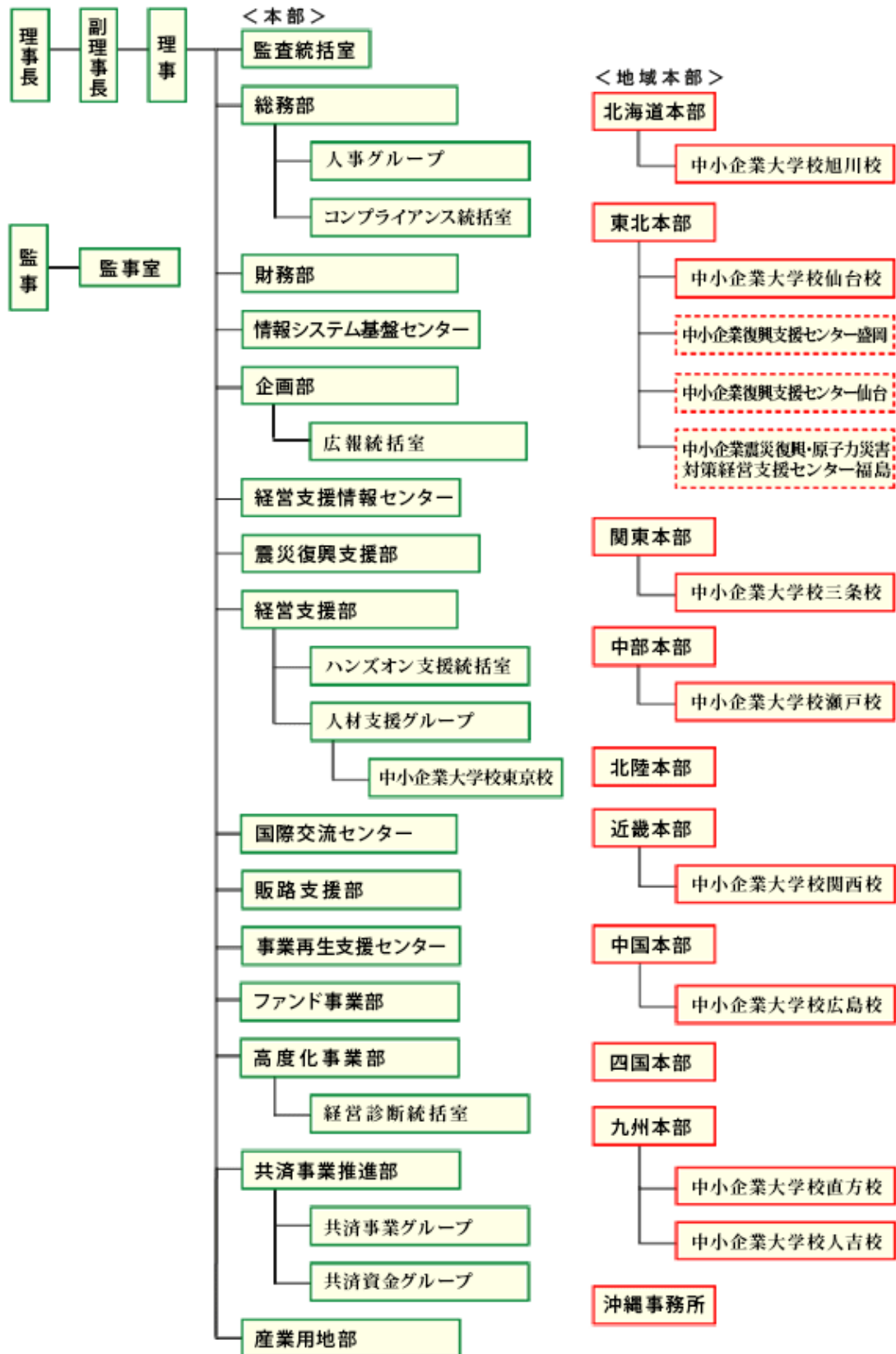


圖 18 中小機構組織架構圖



圖 19 綿引本部長介紹中小機構業務概況

圖 20 團員與中小機構北陸本部同仁合影

## 貳、中小機構之措施與服務

北陸本部負責北陸三縣（富山縣，石川縣，福井縣）地區之中小企業輔導與振興經濟，提供措施與服務如下：

### 一、面談或派遣專家顧問協助經營管理

- 免費面對面商談，協助解答經營上的問題，包括：創業時資金調度、海外投資事宜以及未來產業發展方向。
- 長期派遣具有豐富實務經驗之專家顧問，協助解決經營問題，協助拓展銷售通路。
- 舉辦國內研討會，協助海外投資事宜。

### 二、地域資源活化

- 善用地域資源(包括當地生產技術、農林水產品以及觀光資源)，提升傳統產業競爭力、再創傳統產業新生命。
- 支援農工商業之跨域合作，提供經營策略建議、開發商品以及拓展通路。
- 新的夥伴關係，將一個以上不同的中小型企業進行結合，截長補短，藉以拓展新商品及新的業務範疇。

### 三、舉辦海外投資研討會與發表活動

- 舉辦海外投資研討會，汲取成功經驗，提升專業素養。
- 辦理展覽活動，以擴展商機。

#### 四、提供產業用地

- 提供北陸地區，甚至全國地區之產業用地與辦公室。

#### 五、互助制度

- 設置小型企業之互助制度。
- 建立經營者的退職金制度。

#### 六、人才支援

- 提供最近發展之經營管理資訊，做為後續經營重點。
- 訓練中小企業之經營者、管理者。

### 參、輔導成果與案例介紹

中小機構目前輔導類型主要有 3 種：農商工跨域合作、地域資源活用以及新產業跨域合作，簡介如下：

#### 一、農商工跨域合作：

利用彼此的長處，促進農業、林業和漁業與工商業進行合作，包括：銷售、生產以及新產品的開發等。

農商工跨域合作將藉由農林漁業者與中小企業者合作，各展擅長的地方，合作創造出新的產品，中小機構則提供新產品開發、通路開拓費等補助，補助金額之上限為 3 千萬日圓，補助比率最高不得超過三分之二。

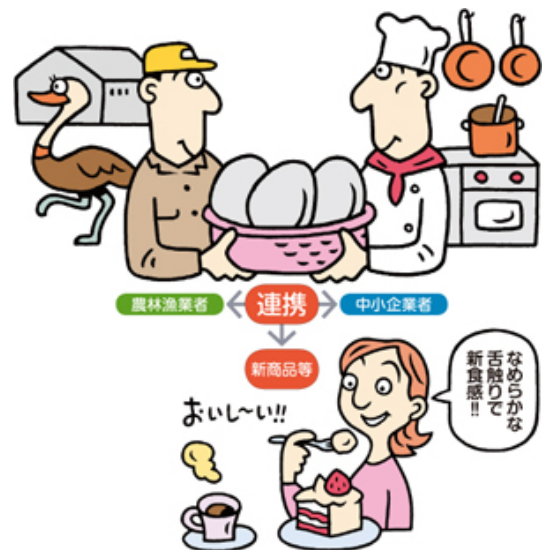


圖 21 農商工跨域合作示意圖

## 二、地域資源活用：

地域資源活用係透過利用該地區具有特色之農漁產品、工藝品以及觀光資源等，開發與生產新的產品或服務。以金澤市為例，金箔與銅工藝品製作為當地特產；觀光資源包括溫泉與傳統農業等；農特產品包括加賀野菜及魚類、海鮮等。



圖 22 地域資源活用示意圖

## 三、新產業跨域合作

新的產業跨域合作係指結合不同的產業類型、不同產業規模(中型企業或小型企業)，加上 NPO 團體或大學等研究機構進行新的合作，管理資源相結合，開展新的經營活動，以促進新業務領域的發展。



圖 23 新產業跨域合作示意圖

截至 2013 年，全日本輔導成功 1,600 件案例，其中 1,100 件為地域資源活用類案件、500 件為農商工跨域合作類案件。在全日本 1,600 件成功案例中，經由北陸本部輔導為 130 件，其中 90 件為地域資源活用類案件、40 件為農商工跨域合作類案件。

北陸本部輔導案例相當多元，包括：唐辛子巧克力、加鹽汽水、海洋深層水果凍以及純錫工藝品。石川縣加賀市劍崎地區盛產辣椒，過去主要做為避邪之用，經由中小機構輔導後，加入巧克力素材，產出唐辛子巧克力，配上可愛的外盒包裝，頗受民眾好評，並獲得農林

水產省大臣銀賞獎之殊榮。另外，運用海洋深層水製成內含圖案造型之果凍，其特殊風味以及創意包裝，更是獲得農林水產省大臣金賞獎，以上案例都相當值得我國花東及偏鄉地區參考學習。



圖 24 當地特產唐辛子



圖 25 地域資源活用成功案例



圖 26 中小機構作業手冊



圖 27 中小機構宣傳摺頁

## 第五章 富山縣觀光發展與地域振興

### 壹、富山縣發展概要

富山縣位於南北延伸的日本列島的中心、本州的中央北部，東臨新潟縣和長野縣，南與岐阜縣、西與石川縣相鄰。三面環繞險山峻嶺、環抱深水灣的廣闊平原不斷延伸，形成了以富山市為中心、半徑為 50 公里的統一連貫的地形。

#### 一、地形面積

富山縣位於北緯 36 度 16 分～36 度 59 分，東經 136 度 46 分～137 度 46 分。面積為 4,247.55 平方公里（東西約 90 公里、南北約 76 公里），人口約 109 萬人。

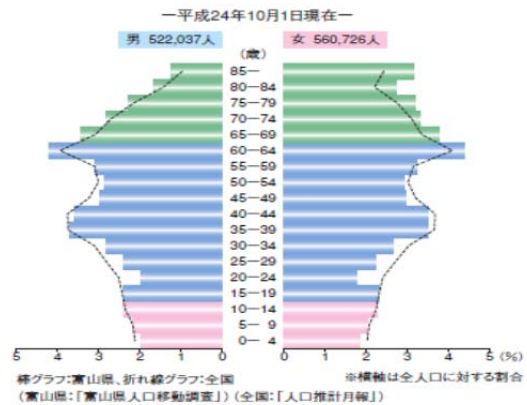


圖 28 富山縣人口分布圖

#### 二、地方特產

富山縣北方即為富山灣，境內南部有日本三大名山之一——立山，雪水融化後，提供平地灌溉的水源，並流入富山灣。富山灣自沿岸起坡陡水深，最深處達 1,200 公尺以上，富山灣表層有一部分暖流流入，另一方面水深 300 公尺以下的深層海水始終維持攝氏 2 度，因此造成富山灣內同時棲息大約 500 種魚貝類海鮮。其中最有名的是螢魷、白蝦以及鰻魚等，各有不同品嘗的季節。此外，富山米與富山酒亦為全日本首屈一指的特產。



圖 29 富山灣神祕的螢魷

圖 30 富山灣王者鰻魚

圖 31 海之寶石白蝦





圖 32 富山縣農特產品地圖

## 貳、富山縣觀光、地域振興及環境保護

富山縣政府下轄「觀光・地域振興局」，組織架構包含地域振興課、觀光課以及國際・日本海政策課等。富山縣觀光及地域振興局肩負振興區域發展、打造富山品牌，到各都市與地區宣傳與推展之責，以促進偏遠地區永續發展之使命。

富山縣擁有豐富的觀光資源，其中最著名的遊覽地點包括：立山黑部阿爾卑斯路線、黑部峽谷鐵道以及五箇山合掌村，一年四季各有不同的旅遊風情，深受國人喜愛。尤其桃園-富山航線開航一年半以來，對於臺灣遊客到富山縣遊覽變得更加便利。據統計，102年4-9月，臺灣團體旅客已達8萬6千人。此外，102年4月20日，臺灣阿里山鐵路與日本富山縣黑部峽谷鐵道締結為姊妹鐵路，後續將共同推出互惠行銷措施，以增進兩國互訪參觀的旅遊機會。



圖 33 富山觀光局安排於局長室簡報



圖 34 日吉局長解說富山觀光發展


 <b>「パノラマ キトキト」観光広報</b>		2013年度 第59号 平成25年10月11日
Japan, Endless Discovery. 富山県観光・地域振興局観光課		
<b>台湾行政院經濟建設委員會一行の県庁表敬について</b>		
このたび、台湾行政院經濟建設委員會の一行が県庁を表敬訪問されますので、お知らせします。		
1 日 時	平成25年10月16日(水) 9:00~10:00	
2 場 所	県庁観光・地域振興局長室	
3 出席者		
(1) 表敬者	郭 蔚玉 (かく ひぎょく) 行政院經濟建設委員會 處長 林 耀宗 (りん しょうえい) 行政院經濟建設委員會 技官 黃 佳鈴 (こう かりん) 行政院經濟建設委員會 管理官 張 智雄 (ちよう じちよう) 花蓮縣農業局 處長 余 明勳 (よ めいくん) 台東縣企画局 處長	ほか通訳1名 計6名
(2) 県対応者	日吉 敏幸 観光・地域振興局長 砂原 賢司 観光・地域振興局 観光課長 石崎 智雄 商工労働部 商工企画課 企画係長 草野 浩一 農林水産部 農林水産企画課 企画係長	ほか通訳1名 計5名
4 懇談内容	一般的な歓談のほか、一行側の希望により、本県の経済政策や農業政策について意見交換の予定。	

圖 35 富山觀光局會前發布新聞稿

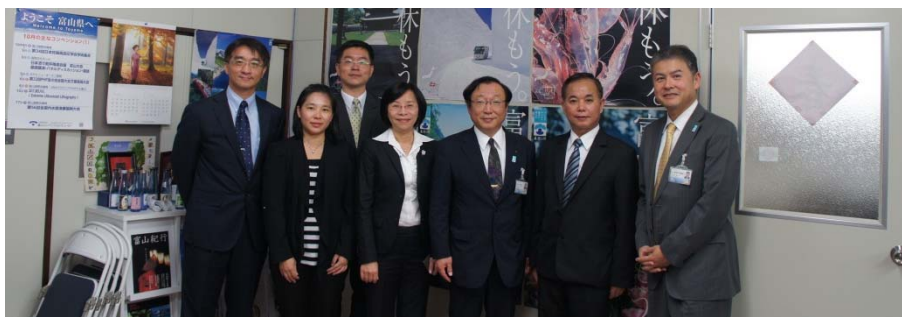


圖 36 團員與日吉局長合影

富山縣對於環境保護與永續發展亦不遺餘力，以立山黑部旅遊線為例，為了永續維護傳承大自然的美景，觀光局採取了以下環境保全措施：

- (1) 路線內禁止私人車輛進入，只能利用公共運輸工具。
- (2) 路線內運輸工具都是使用電力的環保型交通工具。
- (3) 為避免汙染山上水源，餐具與垃圾皆運到山下洗滌、處理。
- (4) 積極處理周邊環境之外來植物，以避免影響生態平衡。

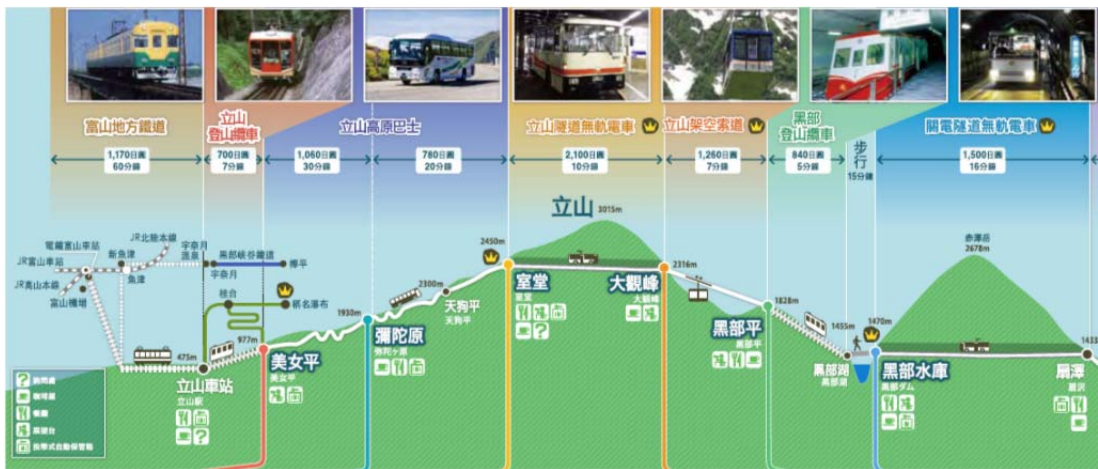


圖 37 立山黑部接駁交通工具



圖 38 富山地方鐵道



圖 39 立山登山纜車



圖 40 立山高原巴士



圖 41 立山隧道無軌電車



圖 42 立山高空纜車



圖 43 黑部登山纜車

## 第六章 白川鄉荻町村落自然保育成效

### 壹、推動緣起

在 40 年前，荻町村落之居民原本從事之農林業等傳統產業逐漸蕭條，不管男女皆以日資聘僱（以日計薪）方式從事公共建設土木工程來維持生計。但公共建設事業並非永續之產業，當地之交通有如孤島般不便，且又無法期待其他工業或服務業等產業發展的情況下，年輕族群為了求學或求職都紛紛離鄉而去。當時，父母看不見光明的未來，也不希望下一代繼續從事農林業或土木工程的殘酷勞動，所以允許子女到都會區就職，希望下一代未來能過著較富裕的生活。

即使居民之經濟條件不佳，但是所有民眾對於自然環境之保育都有相當之共識，透過環境保護會幹部之大力奔走，所有居民對於保存自然環境以及合掌屋仍有一致的共識，並訂定了「白川鄉荻町村落保護自然環境的住民憲章」，雖然未經過立法程序，不具有強制力，但是所有居民均自制依循規範。

合掌屋的保存運動日益受到重視，在昭和 51 年（1976 年）日本政府認定該區為傳統建築區域，以及平成 7 年（1995 年）聯合國登錄為世界文化遺產，均代表國人重視歷史建物的重要轉捩點。此外，伴隨著高速公路的開通，交通道路環境的改善，前來觀光的人數大幅成長，每年的觀光客已超過 150 萬人次。

目前該村落中，提供住宿設施 21 間、公共開放設施 5 間、餐飲店 37 間、土產店 26 間等觀光營業據點。荻町村落居民有 140 戶，當中 56% 約 78 人是經營觀光相關產業，荻町村落居民就業人口的 47% 約 170 人是從事觀光相關產業，這兩者約佔荻町村落戶數的 75%。此外，若再加上間接參與觀光事業的人，荻町村落的大部分居民皆有參與觀光事業。因此荻町村落已成為一個完全仰賴觀光產業的村落，而從事觀光產業的多半是年輕族群，與其他村落明顯不同，亦突顯了荻町村落的活力及熱情。

## 貳、白川鄉荻町村落保護自然環境的居民憲章

### 1. 目的

我們所居住的荻町村落以天下的祕境聞名，擁有豐富的綠色山林，以象徵白川鄉的國家重要文化資產——合掌村為主，隱藏平家的部族傳說，為清境的居住環境。

面臨近年來文明的進化，村落的自然環境逐步改變。但是自合掌村落與自然環境以重要文化財被認知以來，已有幾個合掌村落消失無存，內外同感這令人惋惜的現實。

痛思如此的現狀，為守護美麗的合掌村與自然環境，居住於此的居民以恪守保護自然環境為己任，並依據民意制定居民憲章。合掌屋的所有人更應結合地區及外界的力量，共同協力維護。

另一方面，伴隨生活文化水準的提升，對於保護地域自然環境，須對文化的意義有深度的認知，將活用觀光資源與地域的產業振興結合視為重要產業，並認定這是我們的重要使命。

### 2. 保存守則

為保護美好的自然環境，有關地區內資源（合掌屋、宅邸、農耕地、山林、樹木等），應遵守「不賣」、「不租」、「不破壞」的三原則。

### 3. 保護自然環境

(1) 建築物的修繕以及新建改建時，使用顏色應以黑色或黑褐色為主。

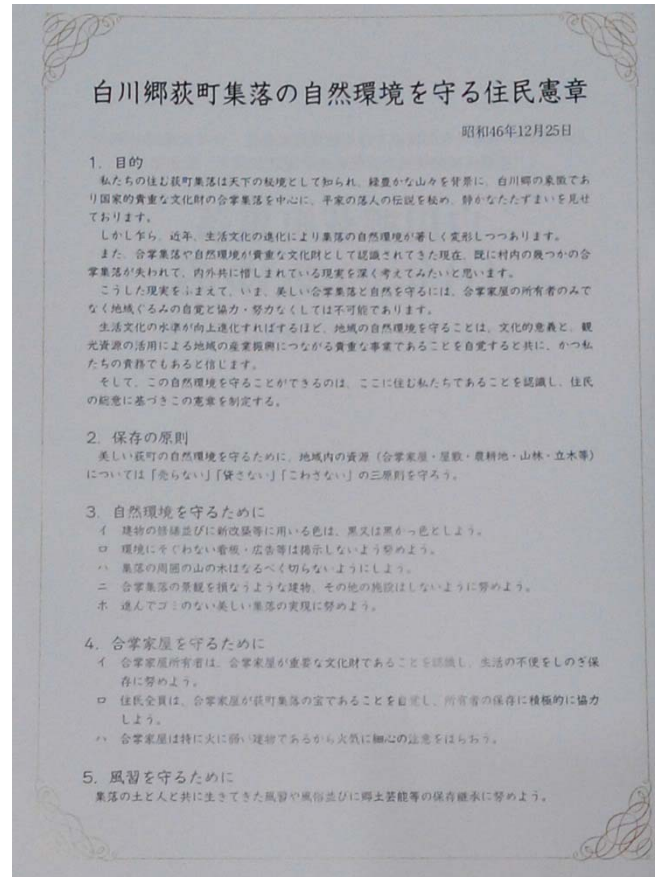


圖 44 荻町村落保護自然環境的居民憲章

- (2) 盡可能不放置或揭示與環境不協調的看板、廣告等。
- (3) 盡可能不亂砍伐村落周圍的山林樹木。
- (4) 盡可能不建造與合掌村的景觀不協調的建築物或設施。
- (5) 努力實現沒有垃圾的美麗村落。

#### 4. 保護合掌屋

- (1) 合掌屋的所有人須認知合掌屋為重要文化財，屏除生活的不便利，致力保存。
- (2) 全部的住民應以合掌屋為荻町村的重要資產，積極協助所有人進行維護。
- (3) 合掌屋為特別不耐火構造，應盡力小心火燭。

#### 5. 維持風土習俗

對於村落的土地與人共存的風俗習慣，以及鄉土才藝等應致力傳承。



圖 45 和田會長解說荻町村落之發展



圖 46 團員與和田會長合影



圖 47 保存良好的荻町村落合掌屋

### 參、荻町村落合掌屋屋頂修繕與經費

合掌屋最重要的特色即為如手掌合起的茅草屋頂，昭和 51 年～平成 22 年度為止 35 年間修繕工程的總件數 182 件，其中茅草屋頂的修繕件數 130 件，約佔總預算費用的 7 成。荻町村落原以合掌民宅為村落景觀，理所當然與其他地區有很大的不同。

荻町村落內具有茅草屋頂的傳統建築物有 109 棟，被認定為傳統建築之後，所有的建築物藉由傳統建築修繕工程進行屋頂的茅草更換作業。至目前為止，約有 3 成建築物已進行第 2 次茅草更換作業。由此可推算出在荻町村落的茅草屋頂的茅草更換周期約 30 年。

35 年間的修繕工程費的執行總額（補助預算費）為 8 億 9 千 9 百萬日圓，自認定以來 20 年間，每年的補助工程費以 5 百萬到 2 千萬日圓的規模在執行，之後的 15 年則提高到 3 千萬到 5 千萬日圓的規模，比認定當時的預算高出將近 10 倍。修繕件數從以前到現在並無太大變化，但金額的增加是因為人工費用高漲與物價上升所致。

在 35 年當中，合掌建築的屋頂的茅草，雖說因應茅草更換周期（約 30 年）進行預算之分配，一方面對於合掌建築的所有人而言，應該也有達到提供一個可以安心居住的周期。今後也將配合屋頂的茅草更換周期執行計畫。

## 第七章 心得與建議

本次赴日本北陸地區考察該國偏鄉經濟發展與成果，安排拜會與參訪相關單位均獲得日方高規格的接待，且日本對於環境資源保護所作的努力，讓團員留下了深刻的印象，所謂「他山之石，可以攻錯」，冀望藉由本次考察所得之經驗，提供花東地區較完善的規劃與環境資源保護措施，保持現有好山好水的景觀，維護特有原民文化資產，讓花東發展、環境資源及文化保存，均能兼顧並賡續推動。謹將本次考察獲致心得與建議如下：

### 壹、心得

#### 一、北陸地區農業發展方面

- (1) 日本稻米產量足夠供應，米價逐漸降低，但為了持續生存，改種野菜及水果，政府不斷進行輔導，讓農民再生。順應時勢及市場變化，政府積極協助做出轉化及適切關心，是農業可以延續推展的關鍵因素。
- (2) 偏鄉地區之產業仍以農業為主，日本推動農山漁村六級化產業政策，結合地域資源，將一級產業的農業生產、二級產業的農產品加工、三級產業的產銷運輸等，成功整合，並發揮加乘效應。
- (3) 日本發展老農/小農產業及通路，透過類似中小企業服務處或地區性的研究服務機構，協助創新產品及包裝、改善銷售通路，讓農民可以自給自足。以北陸地區的中小機構為例，即扮演了非常好的角色，讓老農可以發展少量多樣的特色商品，並且集中到輔導的特定賣場銷售，不供應大型通路銷售，建立「限地、限量」之行銷策略。
- (4) 日本結合農產、觀光資源及工藝品等跨域結合開發新產品或新品牌。而花東地區生產之池上米及富里米品質優良，可加工製成米菓或是新甜點；溫泉資源亦相當豐富，開發溫泉種植農產品，亦可創造新的品牌，惟仍需政府提供補助，輔導新產品或新的通路及品牌，才有較高之成功機會。
- (4) 農民在網路銷售的管道越來越暢通，農政局站在協助角色成立輔導



中心(Support Center)，不直接介入直銷的方式，但給予補助、法規教育、衛生管理、行銷建議、培養領導人等，甚至還會收購舊農家進行轉型，呈現多元風貌與策略。

- (5) 偏鄉運輸成本較高，改為發展在地休閒農產及民宿，讓觀光客自己到現地體驗，除了減少農特產品運輸之「碳足跡」，更可吸引觀光客到訪，和花東地區的發展條件一致。

## 二、基礎建設與地區發展

- (1) 偏鄉交通問題，需要兼顧交通便利以及不破壞自然環境之原則，在日本北陸地區以新幹線長途路運工具，縮短北陸地區及首都東京的交通時間約40%。交通新幹線正逐步拓展到偏遠的新城市，為原本較為偏鄉的城市帶來觀光及行銷等許多的機會及商業繁榮的可能。
- (2) 日本農村環境整理的相當優美，每一戶農家都自發種植花草樹木，整體景觀花木扶疏，且住屋內外環境整理得非常整潔，讓人賞心悅目。

## 三、觀光與文化保存方面

- (1) 富山縣內雖然沒有大型工業園區或工廠，可以增加就業人口、提振地方經濟活動，但是所擁有的豐富天然觀光資源、農漁特產以及地方特色之工藝產業等，可藉由吸引大量觀光客到訪，同樣達到振興地區經濟的效益。而我國花東地區情況也相類似，同樣擁有天然觀光資源、優良農產品如池上米與無毒農業、新鮮的海鮮魚貝，以及豐沛的溫泉，在加上獨具特有的原住民文化，日本觀光發展經驗可供花東地區未來發展之參考。
- (2) 日本積極發展觀光，各觀光景點的環境整理很好，資訊取得管道暢通，讓遊客方便地取得所需資訊，金澤市等較大城市也有提供U-Bike的服務，相當便利。惟一美中不足就是較為欠缺中文導覽及解說。
- (3) 偏鄉地方要發展觀光，受限交通，行銷宣傳都相當不容易，富山縣觀光及地域振興局經常召開活動、集中宣傳城市魅力，並常與外國

交流合作，可做為花東地區發展觀光之參考。

(4) 荻町村落吸引造訪遊客持續增加，為避免造成環境破壞，並超過環境承載量，當地居民採取相關措施：

- 進入荻町村落前先發送該村說明書，提醒遊客避免破壞自然環境。
- 製作宣導影片提供給遊覽社，在前往車程時播放，除宣傳與解說景點，同時把希望遊客配合事項一併納入宣導。
- 秉持不賣、不租、不破壞的原則，不允許外界企業進駐。

(5) 偏鄉文化的延續與保存，仍需借助政府的力量及經費挹注才有可能。荻町村落也因此被聯合國教科文組織登錄為「世界文化遺產」，荻町村落的發展，其實正是居民自覺守護家園，天助自助者的最佳寫照。

#### 四、其他

(1) 日本發展觀光有許多值得借鏡之處，但是仍有待加強之處。例如在觀光景點、交通工具上、甚至旅館內，可以用英文溝通者相當的少，加上台灣遊客最多，也是沒有做到中文導覽的貼心服務。

(2) 日本的景點WiFi使用不便，讓遊客感受不到服務的便利，而臺灣各地推行 iTaiwan以及各地方政府自行建置的免費WiFi，建構全面的無線環境，這一點台灣應該是可以勝過並可以發揚光大之處。

### 壹、建議

#### 一、農業政策方面

日本地狹人稠，屬於海島型國家，在文化或地理上的發展都與台灣關係十分密切，另日本的農業情況與臺灣類似，同屬小農制經營，同樣面臨消費與飲食習慣變遷、WTO衝擊、農業經營者高齡化、以及農村老化等現象，因此日本的農業政策發展，對台灣而言，具有相當高的參考價值。

(一) 藉花東地區觀光優勢，推動「農山漁村六級產業化」，將農產品附加價值留存於農村，活化農村及提高農民收入，並以地產地銷為

**核心，作為花東地區推動農村再生及農業發展之參考。**

日本現階段推動的「農山漁村六級產業化」，於一級產業(農業)經營上，再加入二級(加工業)、三級(服務業)產業部分，即在傳統農業外，引進產品加工及行銷服務等進階層面的經營思維，激發多元創意，將地方的卓越農業資源予以整合活用。如此一來，傳統農村所能觸及的市場規模就會擴大，經由生產、加工、販售一體化提升附加價值、增加就業，進而促進地區活化與再生。

花東地區農業發展因受限農產運輸成本較高、產銷體系不健全等因素，致農業生產報酬率低，惟該地區遊憩資源豐富，兼具自然景觀與人文特色，為台灣重要觀光勝地。花東地區可藉其觀光優勢，順勢推動「農山漁村六級產業化」，以地產地銷為核心，活絡當地農村特色以提高農民收入。

**(二)設置在地陪伴之輔導中心(Support Center)，專業輔導農民具備二、三級產業的實作經營能力，為花東地區推動「農山漁村六級產業化」之關鍵因素。**

一般傳統農家缺乏二、三級產業的實作經營能力，甚至不清楚所生產的農產品如何在末端通路呈現。因此，可參考日本「農山漁村六級產業化」中「輔導中心(Support Center)」作法，於當地設置在地陪伴之輔導中心，提供專業輔導，教導農民突顯及有效運用在地農特產品之特色，並建立經營及行銷概念，此為花東地區推動農業六級產業化之關鍵因素。

## 二、觀光發展方面

「觀光」為花東地區發展之重要推動項目，本次日本偏鄉經濟考察團特別參訪北陸地區三處重要觀光景點，金澤兼六園、立山黑部及合掌村，期藉由借鏡該區觀光優先發展經驗，以整合花東地區既有觀光資源、形塑特有優勢，推動永續發展之觀光政策。

**(一)建立對環境友善及對人友善的觀光環境，可供花東地區推動永續發展之借鏡。**

地區特有的自然資源，往往是吸引遊客前往的重要觀光景點，

欲兼顧觀光及生態是不容易的，但卻也是地區永續發展的重要課題。從金澤兼六園用木柱支撐著樹木及裝設防雪護樹吊繩，分散降雪重量，防止冬雪把樹木壓垮；立山黑部禁止私人運具之通行，僅採用公共運輸系統，並強調低碳運具，以減少觀光人潮及交通對環境造成的衝擊；以及荻町村落制定住民憲章，強調人、自然及文化保存與維護的重要性，均可看見日本對於自然環境尊重及友善，這也是花東地區於推展觀光時應更加重視之處。

觀光發展除建立對環境友善的觀光環境外，亦需建立一個對人友善交通環境。日本地鐵四通八達，透過地鐵可通往各重要景點，且還會規劃城市的周遊巴士，以方便旅客搭乘及瀏覽景點。花東地區當地交通相對於台灣西部地區而言，較不便捷，於推展觀光之際，建立一個對人友善的交通環境甚為重要，亦為花東地區觀光政策重要的一環。

## **(二)善用重要觀光景點特色，舉辦特色活動或形塑觀光特景，吸引遊客來訪，可為強化花東地區觀光發展之參考。**

每年白川鄉荻町村落及兼六園冬季點燈活動總是吸引著許多遊客前往，均利用冬季特有景象，搭配於夜間點燈及燈光投射，形塑其專有特景；另立山利用白雪覆蓋大峽谷，於春季開山時的大雪壁特景，均成功吸引遊客前往。

花東地區擁有高山峽谷的太魯閣國家公園、秀麗的東部海岸國家風景區、田園美景的花東縱谷國家風景區、雄偉壯闊的玉山國家公園與森林區等生態景觀區，以及原住民慶典活動，未來如何去包裝、行銷及整合，善用花東重要觀光景點特色，舉辦特色活動或形塑觀光特景，吸引遊客來訪，俾強化花東地區觀光發展。

## **(三)妥善維持及保存鄉村風貌特色才能永續發展觀光**

白川鄉合掌村所訂住民憲章，即致力整體自然環境維持，保留合掌造聚落，才獲得「世界文化遺產」的殊榮，而花東地區之所以為國人喜愛的觀光地區，係在於其好山好水的鄉村風貌，未來花東發展及建設，不宜強調過多人工設施或建築，應維持及美化鄉村風

貌，秉持不破壞、重維持、加強美化等原則，永續發展觀光。另景觀美化部分，花東二縣政府可思考於審議建築執照予以要求，如建築風格一致性、藉由提高容積率鼓勵興建斜屋頂來預防屋頂違建、冷氣室外機則應於審議建築設計時即規範外牆美化設計等。

**(四)針對特定觀光族群，運用觀光特色，培養忠誠之觀光客，並研議花東地區與日本定期直航，縮短交通時間。**

日本冬天寒冷，民眾喜歡出國旅遊，花東氣候宜人，應該是最適合發展觀光的縣市，加上日本人喜歡泡湯，花蓮與台東的溫泉業者應該和政府合作，做好相關的宣傳行銷工作，俾利吸引觀光客來台旅遊。且可研議花東地區與日本定期直航，以縮短交通時間，提高觀光客造訪誘因。